

# ROALD DAHL

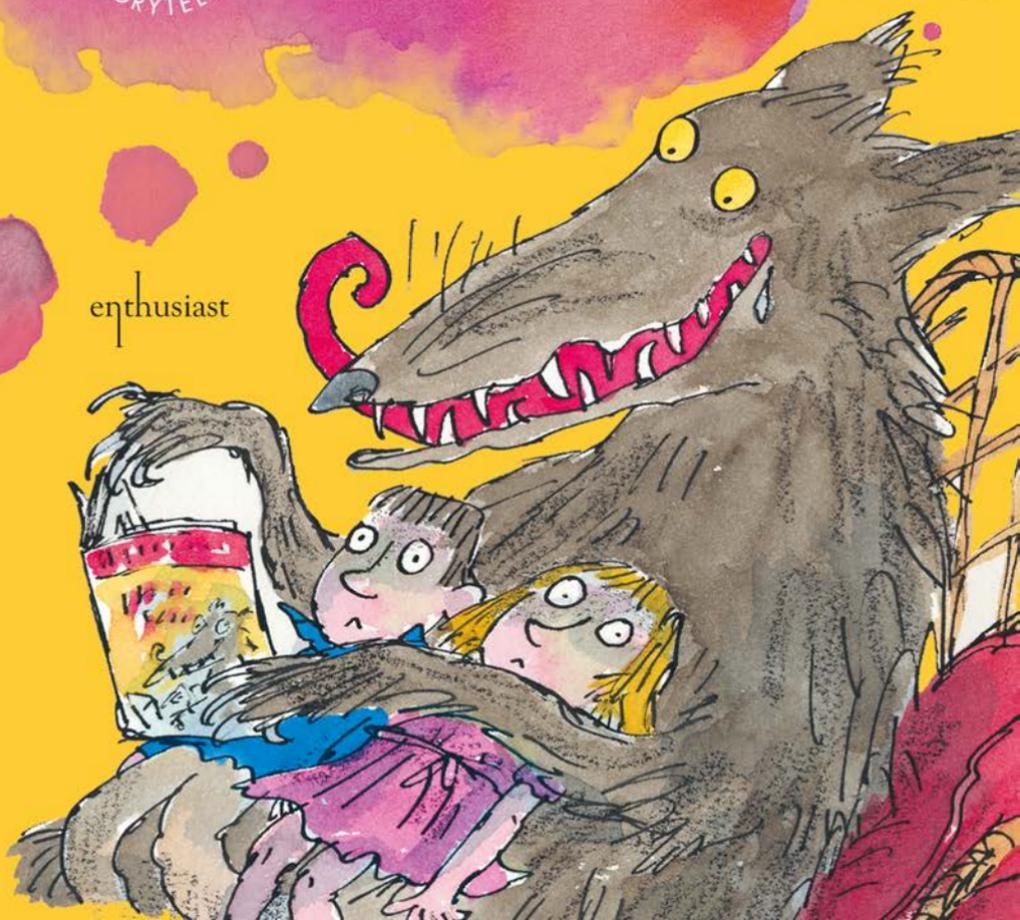
# Роалд Дал

Отвратителни рими

THE WORLD'S  
★ NO. 1 ★  
STORYTELLER

Илюстрации Куентин Блейк

enthusiast





**БЪРЗО!**

**УЖАСНИ ПАКОСТНИЦИ,**  
Напишете името си тук, за да  
знаят всички, че **тази книга**  
е **ваша.**

---





## РОАЛД ДАЛ

бил шпионин, боен пилот, изследовател на шоколада и изобретател в сферата на медицината.

Освен това е автор на *Чарли и шоколадовата фабрика*, *Матилда*, *ГДВ* и още много великолепни истории. **Роалд Дал си остава Разказвач № 1 в света.**



## КУЕНТИН БЛЕЙК

е илюстрирал повече от 300 книги и бил любимият илюстратор на Роалд Дал.

През 1980 г. той печели престижния медал „Кейт Грийнуей“. През 1999 г. става първият Детски лауреат, а през 2013 г. е удостоен с рицарско звание за приноса си към илюстрирането на книги.

# ROALD DAHL

# Роалд Дал

*Отвратителни рими*



Превод от английски  
*Катя Перчинкова*

Илюстрации  
*Куентин Блейк*

enthusiast

София, 2019

Roald Dahl  
Revolting Rhymes

Text copyright © The Roald Dahl Story Company Limited, 1982  
Illustrations copyright © Quentin Blake, 1982  
All rights reserved

Роалд Дал  
Отвратителни рими

©Катя Перчинкова, превод, 2019  
©Куентин Блейк, илюстрации, 1982, 2019  
©Куентин Блейк, художник на корицата, 1982, 2019  
©Биляна Славкова, адаптация на корицата, 2019  
©Издаелство „Ентусиаст“, 2019

**Enthusiast**

An Imprint of Alto Communications & Publishing Ltd.  
ISBN 978-619-164-308-0

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ:



Червената  
шапчица



Пепеляшка



Джак



Снежанка



Златокоска



Вълка

Трите  
прасенца



## Съдържание:

Пепеляшка .....	11
Джак и бобеното стъбло .....	21
Снежанка и седемте джуджета .....	31
Златокоска и трите мечки .....	41
Червената шапчица и Вълка.....	51
Трите прасенца .....	59

## Пепеляшка

Мислите, че знаете тази приказка добре.  
Но грешите. Истинската ще ви потресе.  
Фалшивата – онази, която вие знаете,  
скалъпена преди години била е...  
Направили я по-весела и лековата,  
само и само да не плашат децата.  
Все пак началото вярно е почти,  
където се разказва как Грозните сестри,  
нагиздени поели към бала в палата,  
докато Пепеляшка горката  
останала заключена в мръсното мазе,  
пълно с изгладнели плъхове.  
Гадинките започнали да ѝ гризат нозете.  
Тя завикала: „Помощ! Навън ме пуснете!“  
Виковете чула феята добра  
и се появила сред облак светлина.  
„Добре ли си, скъпа?“, попитала тя.



Пепеляшка се сопнала: „Едва се държа!“  
По стената заблъскала яростно с юмрук  
и извикала: „Искам на бала! Измъкни ме оттук!  
Другите отидоха на дискотека в двореца!  
Искам нова рокля! Искам и карета!  
И обеци диамантени със златен обков!  
Сребърни пантофки и чорапогашник нов!  
Ако отида на бала така пременена,  
красивият принц ще се влюби във мене!“  
Феята възкликнала: „Но така кажи!“  
И от вълшебната пръчица хвъркнали искри.  
След миг Пепеляшка се озовала на бала  
и в танц вихрен с принца се завъртяла.  
Щом видели я притисната в силните му гърди,  
от завист разтреперили се Грозните сестри.  
Самият принц пък зяпал я с отворена уста,  
онемял и заплепен от дивната ѝ красота.  
Часовникът тогава ударил полунощ  
и звънът му отекнал из двореца с мощ.  
Пепеляшка възкликнала: „Трябва да вървя!  
Иначе вкъщи ще ми извият врата!“

Роалд Дал  
ОТВРАТИТЕЛНИ РИМИ

Превод *Катя Перчинкова*  
Отговорен редактор *Илияна Бенова - Бени*  
Редактор *Петя К. Димитрова*  
Коректор *Цветана Нинкова*  
Илюстрации *Куентин Блейк*  
Дизайн на корицата *Куентин Блейк*  
Адаптация на корицата *Биляна Славкова*  
Предпечат *Биляна Славкова*  
Английска. Първо издание

Формат 84×108/32  
Печатни коли 4,5  
ISBN 978-619-164-308-0

Издава

enthusiast

Запазена марка

на „Алто комюникейшънс енд пбблишинг“ ООД

София, ул. „Кракра“ № 20

тел. 02/ 943 87 16, факс: 02/ 943 87 18

e-mail: office@enthusiast.bg

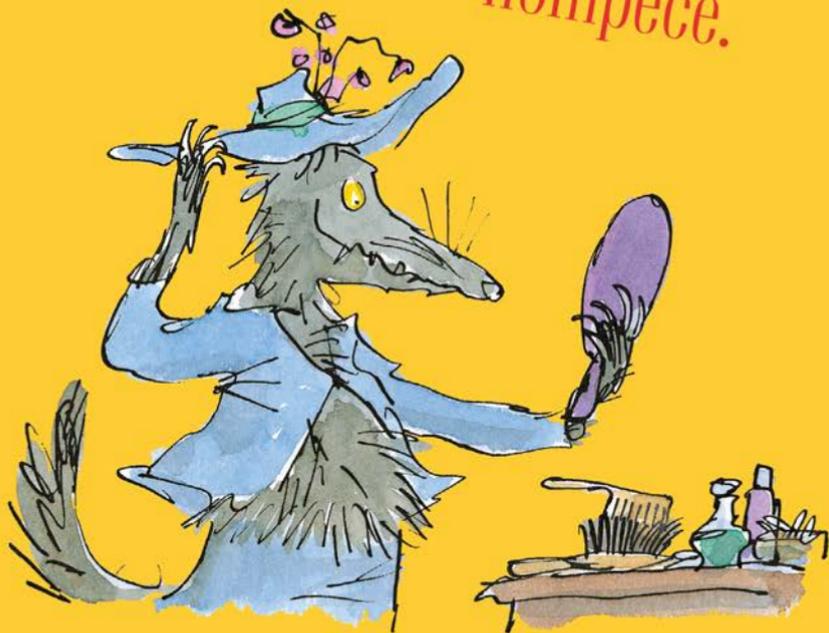
Книгите на „Ентусиаст“ може да закупите  
от [www.bookstore.enthusiast.bg](http://www.bookstore.enthusiast.bg)



[www.bookstore.enthusiast.bg](http://www.bookstore.enthusiast.bg)

Печат РОПРИНТ

Мислите,  
че знаете тази приказка добре.  
Но грешите.  
Истинската ще ви  
*потресе.*



www.enthusiast.bg



9 786191 643080

Цена: 12 лв.

За повече информация за благотворителните  
ни инициативи, моля, посетете [www.roalddahl.com](http://www.roalddahl.com)